

RAPPORT ANNUEL | 2018-2019 DU CÉSOC



*Notre langue, nos couleurs, nos cultures,
c'est là la force de notre francophonie
et c'est aussi son avenir!*





Conseil Économique &
Social d'Ottawa-Carleton
Economic & Social Council
of Ottawa-Carleton

Mission et mandat du CÉSOC

Mission

Fondé en 1993, le Conseil Économique & Social d'Ottawa-Carleton (CÉSOC) est un organisme franco ontarien à but non lucratif en développement économique communautaire à Ottawa.

La mission du CÉSOC est :

- D'appuyer le développement économique et sociocommunautaire des membres de la communauté francophone issue de l'immigration, de la minorité raciale et ethnoculturelle francophone (MREF), par la création d'outils, la promotion des droits et la prestation de services;
- De faciliter l'harmonie raciale et culturelle par la promotion d'une francophonie multiculturelle;
- D'assurer la défense et la promotion des droits de la minorité raciale et ethnoculturelle francophone, mais aussi de la francophonie dans son ensemble.

Vision

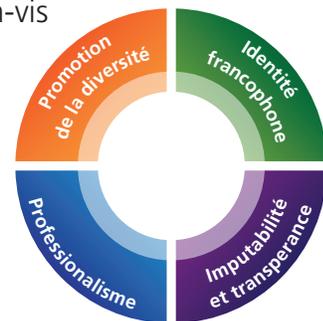
La Vision du CÉSOC est :

De promouvoir la diversité de la population francophone et favoriser son épanouissement aux niveaux régional, national et international.

Valeurs du CÉSOC

Les valeurs du CÉSOC sont :

- **Promotion de la diversité :**
Le CÉSOC est un organisme ouvert favorisant l'accueil, l'inclusion et la promotion au sein de la communauté;
- **Identité francophone :**
Le CÉSOC est fier de son identité francophone, la met en valeur et en fait la promotion;
- **Engagement communautaire :**
Le CÉSOC croit en sa communauté, œuvre à son développement et favorise sa participation;
- **Professionalisme :**
Le CÉSOC offre un service de qualité accessible, basé sur l'efficacité et la communication;
- **Imputabilité et transparence :**
Le CÉSOC agit en toute intégrité, favorise une communication ouverte et une responsabilisation vis-à-vis de la communauté et des partenaires.



La Clientèle du CÉSOC

La clientèle du CÉSOC est composée des populations francophones et francophiles et principalement des personnes immigrantes francophones

Membres du conseil d'administration 2018-2019

Guy MATTE	Président
André CHAM	Vice-président
Marie la Justice ENGULU EYONGA	Secrétaire
Jean-Berchmans HATUNGIMANA	Trésorier
Emilie COYLE	Administrateur
Yves-Joseph GEORGES	Administratrice
Kathima LOUAYA	Administratrice
Jean-Marie VIANNEY	Administrateur

Table des matières

Mot du président du Conseil d'administration	2
Mot du Directeur général	4
Les réalisations par programme	6
Résultats du programme Pour l'année 2018-2019	8
Résultats du programme Santé et bien être 2018-2019	12
Résultats du Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'Est de l'Ontario (RSIFEO)	18
Témoignages de clients	22
Annexes.	24-26
1. Répartition des clients • Établissement selon leur pays	24
2. Répartition des clients • Établissement selon les catégories d'immigration.	24
3. Répartition des client • Établissement selon la tranche d'age	24
4. Utilisation du centre de ressources	25
5. Personnel du CÉSOC • Organigramme du CÉSOC.	26
États financiers du CÉSOC au 31 mars 2019.	28
Liste des acronymes	à l'intérieur de la couverture au verso
Nos partenaires.	au verso de la couverture

Mot du président du Conseil d'administration

Comme les années précédentes, le CÉSOC s'est dévoué à fournir de bons services à sa clientèle immigrante francophone. Avec son personnel dévoué, travaillant sous la supervision d'une direction très impliquée et d'un conseil d'administration inspirant, le CÉSOC a fait preuve d'un travail professionnel durant cette année 2018—2019 dans l'accueil et l'établissement des nouveaux arrivants et des nouvelles arrivantes dans la capitale nationale et dans l'est de l'Ontario. Dans l'ensemble, les objectifs de nos différents projets ont été atteints et dans certains cas dépassés.

Ces résultats n'auraient pas été possible sans la collaboration de nos différents partenaires et de nos bailleurs de fonds.

Cette année, certains collègues au conseil d'administration tout comme moi sommes rendus à la fin de nos mandats. Je veux les remercier pour leur contribution durant toutes ces années à appuyer bénévolement le CÉSOC. Nous croyons avoir fait du bon travail mais nous passons maintenant le relais avec fierté à la nouvelle équipe.

Le CÉSOC est une organisation indispensable à l'accueil et à l'établissement des nouveaux arrivants francophones dans la capitale canadienne et l'Est de l'Ontario.

Je souhaite longue vie au CÉSOC!

Guy Matte | Président du CA



Mot du

Directeur général

Nous traversons une période assez difficile dans le monde d'aujourd'hui. Dans beaucoup de pays, on s'en prend aux immigrants comme s'ils étaient la cause des problèmes de ces pays. Pourtant la réalité est que dans la plupart des pays développés, on fait face à un vieillissement de la population et donc un manque de main-d'œuvre criard. Or, la dénatalité qui existe dans ces pays fait en sorte que l'immigration reste la solution la plus viable pour le maintien du niveau économique de ces pays. Heureusement que le Canada, malgré la grogne de certains, a compris depuis longtemps le bénéfice qu'il peut tirer de l'immigration.

En novembre 2019, cela fera 25 ans officiellement depuis que le CÉSOC apporte son soutien à des milliers d'immigrants de toute catégorie confondue en vue de faciliter leur pleine réussite dans leur projet de créer une nouvelle vie au Canada. Certes, ce travail n'aurait pas été possible sans l'aide de nos bailleurs de fonds et de nos partenaires.

À travers nos programmes centraux de collectivités accueillantes et de promotion de l'immigration, nous nous assurons d'apporter un support tant aux nouveaux arrivants qu'à la communauté d'accueil en vue de rendre la cohabitation agréable. Notre programme d'aide à l'emploi nous permet également d'aiguiller et de préparer les nouveaux arrivants dans leur quête d'emploi, élément principal de leur intégration et leur enracinement dans la communauté.

Dans les années à venir, avec du financement fédéral, nous allons entreprendre une expérience particulière, celle de convertir une ville de notre région en une vraie « Communauté Francophone Accueillante ». Le défi est de taille, mais nous sommes certains d'y arriver et de pouvoir vendre le modèle à d'autres.

Jamais nous ne pourrions accomplir notre travail sans une équipe dévouée, un conseil d'administration qui nous guide et le support de bailleurs de fonds qui ont cru en notre capacité à délivrer un travail de qualité.

En plus du financement de base reçu du ministère de l'Immigration des réfugiés et de la citoyenneté du Canada, nous recevons du financement ponctuel d'autres bailleurs, ce qui nous permet de délivrer des programmes connexes tels que :

- Notre projet vieillir en santé pour les personnes âgées
- Notre projet d'apprentissage à l'informatique pour les personnes âgées
- Notre projet d'accompagnement pour les jeunes en difficulté et en contravention avec la justice
- Notre projet d'employabilité et d'entrepreneuriat pour les personnes vulnérables
- Notre festival annuel de la famille

Nos projets et programmes sont exécutés avec l'appui combien important de nos partenaires, de nos bénévoles et de notre personnel dévoué et certainement le support de notre Conseil d'administration.

Au nom de tout le personnel et en mon nom personnel, j'adresse nos plus vifs remerciements à vous tous bailleurs, partenaires et bénévoles.

Je veux rendre un hommage public à l'ancienne secrétaire puis trésorière de notre conseil qui nous a quittés de façon prématurée. Je veux citer Madame Chimène Nounbo Kokora décédée en avril dernier.

Aux membres du conseil qui nous nous accordé leur soutien depuis sept ans et qui doivent céder la place à d'autres, je veux dire que vous avez été nos champions et nous ne vous oublierons jamais.

Nos résultats tant du point de vue de la livraison des programmes que du point de vue financier parlent pour eux-mêmes. Nous continuons de faire de notre mieux pour atteindre nos objectifs chaque année.

Je remercie mes collègues pour leur confiance et leur franche collaboration.

Enfin, nous vous remercions, vous tous qui avez pris le temps de venir nous supporter par votre présence à cette Assemblée générale.

CÉSOC c'est vous! CÉSOC c'est nous!

Saint-Phard Désir | Directeur général

Les réalisations

par programme

Programme Collectivité accueillante

Le programme de Collectivité accueillante est un des principaux programmes du CÉSOC, regroupant deux composantes :

- Établissement (évaluation des besoins et aiguillage; services d'information et d'orientation)
- Connexions communautaires

Le programme vise dans son ensemble à faciliter une intégration socio-économique rapide des nouveaux arrivants dans la ville d'Ottawa. Les services offerts permettent aux clients de recevoir une information appropriée répondant à leurs besoins en matière d'établissement, ils acquièrent des connaissances sur la vie au Canada et ils établissent des liens avec la collectivité et les institutions publiques.

Le volet Établissement offre des services directs d'établissement aux nouveaux arrivants tels que :

- **Évaluation des besoins et aiguillage** : permet aux nouveaux arrivants à accéder aux programmes et aux services dont ils ont besoin pour s'établir dans la communauté. Une fois que l'admissibilité aux services est déterminée, une évaluation des besoins du nouvel arrivant est faite. Cette étape permet d'identifier les besoins du client et à partir de là il peut se fixer des priorités et des objectifs à court, moyen terme et long terme à travers un plan d'établissement personnalisé.

Certains besoins exprimés par le client peuvent être comblés avec l'aide du CÉSOC. Pour les services non disponibles au CÉSOC, le client est aiguillé vers d'autres ressources dans la communauté susceptibles de lui venir en aide avec plus d'efficacité.

- **Services d'information et d'orientation** : A ce niveau, le client reçoit une orientation pratique visant à l'aider à affronter les problèmes de la vie quotidienne, par exemple trouver des solutions aux questions relatives au logement, au transport, à l'accès aux services de santé, à l'éducation, à l'obtention de la citoyenneté canadienne, etc. Le nouvel arrivant reçoit également l'assistance du CÉSOC dans sa recherche de documents personnels (demandes aux services

d'immigration, demandes auprès des programmes gouvernementaux, renseignements sur la reconnaissance des acquis, etc.). Cette orientation comprend une introduction à la collectivité, incluant plusieurs aspects légaux et réglementaires. Ce genre d'information permet au nouvel arrivant de développer un sentiment d'appartenance à son nouveau milieu de vie. Ces services sont offerts sur une base individuelle et/ou en groupes.

Le volet Connexions communautaires aide les nouveaux arrivants à se constituer un réseau social et professionnel afin de pouvoir s'engager dans leur collectivité et s'y sentir accueillis. Pour ce faire, les agents font appel aux bénévoles. Une partie d'entre eux s'implique dans les jumelages et leur contribution à ce processus est très importante et fortement appréciée par les nouveaux arrivants.

Une autre partie des bénévoles est impliquée dans l'amélioration des capacités linguistiques des nouveaux arrivants à travers les cercles de conversation (en français et en anglais) et, dernièrement, dans l'organisation de cercles d'expression française et de calcul mental pour les enfants. Cette activité prise en charge presque entièrement par des bénévoles est d'un apport inestimable au processus d'intégration des nouveaux arrivants. Les activités du programme sont entièrement financées par **le ministère de l'Immigration Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC)**.

- Sous les Collectivité accueillante, est logé le programme d'aide à l'établissement des nouveaux arrivants (PAENA), financé par le ministère des Services à l'enfance et des Services sociaux et communautaires, anciennement connu comme le ministère des Affaires civiques et de l'Immigration de l'Ontario (MACI), qui permet au CÉSOC de fournir des services d'établissement aux clients non éligibles au programme d'établissement et d'intégration des immigrants (PEAI) financé par IRCC, tels que les demandeurs d'asile, les citoyens canadiens et les détenteurs de permis vacances-travail en provenance d'Europe, les travailleurs temporaires et les étudiants internationaux.
- Depuis 2012, le CÉSOC a été sollicité par COSTI Immigrants de Toronto pour offrir et animer des ateliers sur le programme **l'Ontario c'est chez moi** à l'intention des nouveaux arrivants francophones d'Ottawa. Ces ateliers leur fournissent des outils sur tous les secteurs clés de la vie pouvant les aider à réussir leur intégration en Ontario.



Résultats du programme Pour l'année 2018-2019

Programmation.

1. Volet Orientation (établissement)

L'exercice 2018-2019 a été très riche en expériences positives quant à l'établissement et à l'intégration des nouveaux arrivants francophones.

Les réalisations présentées reflètent le travail accompli par le programme Établissement, mais démontrent également la détermination de la clientèle à tirer profit des services mis à sa disponibilité et à réussir son processus d'établissement et d'intégration dans son pays d'accueil, le Canada.

D'avril 2018 à mars 2019, le programme d'établissement a obtenu des résultats satisfaisants tant sur les plans du recrutement de personnes nouvellement arrivées que du suivi d'anciens clients qui poursuivaient leur parcours et qui exprimaient des besoins divers liés à chacune de leur étape d'établissement ou d'intégration. Les deux tableaux ci-dessous présentent les réalisations chiffrées du programme de façon détaillée.

a) Recrutement des nouveaux clients et clients de retour

Le programme a recruté et servi 753 nouveaux clients et 1575 anciens clients qui sont devenus pour recevoir des services. Les clients admissibles au programme ont reçu 3303 services d'établissement.

b) Services d'établissement offerts

Partant de la qualité et de la pertinence des services offerts par l'équipe d'établissement du CÉSOC, de nombreux nouveaux arrivants ont été accompagnés comme ils le souhaitent et ont exprimé leur satisfaction à travers des témoignages écrits ou verbaux.

Services individuels offerts aux nouveaux arrivants

Services offerts aux clients	Nombre de services offerts
Évaluation des besoins et aiguillage	777
Information et orientation	2 256
Nombre de services offerts	3 033

Services offerts en groupes (Séances de groupes et ateliers)

En plus des services offerts individuellement aux clients, les agents d'établissement ont offert des services par l'entremise de séances/ateliers de groupe offerts parfois en partenariat avec d'autres organisations.

Les nouveaux arrivants ont alors obtenu des renseignements précis et ont profité d'un cadre d'échange et de contact direct avec divers professionnels issus de différents milieux. Les séances d'information ont couvert plusieurs thèmes tels que le système d'éducation en Ontario, le logement, la santé, l'emploi, le marché du travail, les finances personnelles, les assurances, la citoyenneté canadienne, la vie en hiver et les conduites à adopter, les compétences culturelles, le Régime de pensions du Canada, le système de taxation au Canada et la déclaration de revenus, le régime d'épargne-études, la préparation à la rentrée scolaire, les demandes de documents personnels tels que le numéro d'assurance sociale, la carte d'assurance maladie de l'Ontario, le programme fédéral de prestation fiscale pour enfants, etc.

Ateliers et séances d'information pour les groupes

	Nombre	Participants	Observations
Ateliers d'information en groupes	17	207	12 participants en moyenne par atelier

2. Volet Connexions communautaires

Durant l'exercice 2018-2019, l'équipe du programme d'accueil a relevé de nombreux défis afin d'atteindre et même de dépasser les résultats visés pour rendre la communauté d'Ottawa plus accueillante et y faciliter l'établissement et l'intégration des nouveaux arrivants francophones.

Les jumelages ont été fructueux et les bénévoles ont témoigné de la richesse de leurs expériences auprès des nouveaux arrivants. Ces derniers ont aussi témoigné de plusieurs réussites concrètes en ce qui concerne leur intégration sociale et économique grâce à l'aide des bénévoles.

Plusieurs personnes jumelées continuent à faire des activités ensemble même après la fin de la période de jumelage. Le Centre d'engagement mondial et communautaire de l'Université d'Ottawa a été notre principal partenaire en ce qui concerne la référence des bénévoles au programme de jumelage. Ce partenariat avec l'Université d'Ottawa a permis ainsi aux partenaires de faire vivre aux étudiants canadiens une expérience de bénévolat riche et unique auprès des nouveaux arrivants qui bénéficient de nos services.

Des étudiants de l'Université d'Ottawa se sont regroupés au sein d'une association dénommée Regroupement des étudiants de l'Université d'Ottawa pour les nouveaux immigrants (REUNI) s'est mobilisé afin de recruter des bénévoles et de les inciter à s'impliquer dans l'intégration des nouveaux arrivants à travers le jumelage et l'aide aux devoirs.

Dans le cadre des activités socioculturelles qu'organise le CÉSOC au profit des nouveaux arrivants francophones, l'expression créative a fourni aux jeunes l'occasion de relever leur engagement social, de nourrir leur sentiment

d'appartenance à la société canadienne et surtout de consolider les liens interculturels entre de jeunes résidents et de nouveaux arrivants.

Les tables de conversation en anglais et en français sont toujours des activités offertes aux immigrants nouvellement arrivés afin de les aider à compléter les cours formels dispensés par les programmes LINC et CLIC. Ces tables sont d'une importance centrale à leur intégration économique et sociale. Elles sont offertes tous les lundis, mercredis et les jeudis soir, de 17 h 30 à 19 h 30. Ces tables sont animées par des bénévoles compétents et expérimentés en matière d'enseignement de langue aux différents niveaux requis.

Le contexte socio-économique actuel de la ville d'Ottawa milite pour un bilinguisme et ces tables de conversation y contribuent en offrant aux nouveaux arrivants une occasion d'améliorer leurs compétences linguistiques. Nous poursuivrons nos efforts de sensibilisation auprès des immigrants souhaitant parfaire les langues française et anglaise pour mieux s'intégrer dans une ville bilingue.



Les résultats chiffrés de la composante

	Résultats chiffrés	Observations
Nombre de jumelages	100	
Tables de conversation en français et en anglais	110 dont 54 en français et 56 en anglais	800 participants en tout
Activités socioculturelles pour l'inclusion communautaire	15	216 participants
Solidarité communautaire (dons)	278 clients	Dons de vêtements, d'électroménagers, de paniers de Noël, de manteaux d'hiver, sacs à dos
Nombre de bénévoles	50	Jumelages, activités socioculturelles, tables de conversation, festival de la famille, fête de la famille.
Nombre d'heures de bénévolat	1016	Jumelages, activités socioculturelles et Tables de conversation
Partenariats	394	Les 2 agents de Connexions communautaires : recrutement des bénévoles, information, orientation, planification des tâches, formation, suivi, correspondance, évaluation et recommandation

I. Programme d'aide à l'établissement des nouveaux arrivants/MACI

A travers le Programme d'aide à l'établissement des nouveaux arrivants financé par le ministère des Services à l'enfance et des Services sociaux et communautaires, anciennement connu comme le ministère des Affaires civiles et de l'Immigration de l'Ontario (MACI), 310 clients individuels ont reçu des services d'établissement, d'information et d'orientation. En plus 30 sessions de groupe ont été organisées et ont connu une participation de 304 clients. Enfin 1076 services ont été fournis aux clients éligibles dans le cadre de ce programme.

Synthèse des résultats du projet

	Prévisions	Cibles atteintes
Clients individuels qui ont reçu les services d'établissement	210	310
Sessions de groupe	30	32
Participants aux sessions de groupe	300	304
Nombre de services fournis (en personne, par téléphone et par outil de communication en ligne)	350	1 076

II. Sessions d'Orientation pour l'Ontario/COSTI

L'équipe du programme Collectivité accueillante, en partenariat avec COSTI Immigrants, a animé 16 ateliers de formation sur l'orientation en Ontario sous le thème central de « l'Ontario c'est chez moi » à Ottawa. Ces ateliers ont connu une participation totale de 163 clients.

Synthèse des résultats du projet

	Prévisions	Cibles atteintes
Nombre d'ateliers d'orientation en Ontario « Ontario c'est chez moi »	15	12
Nombre de participants	120-150	117

Célébration de la Fête de la famille.

Depuis février 2017, le CÉSOC en collaboration avec le RSIFEO et ses différents partenaires organisent la Fête de la famille. Cette troisième édition a également été une très belle réussite avec la participation de plus de 80 familles de nouveaux arrivants, en majorité des syriennes. Plusieurs activités ont eu lieu notamment un atelier participatif avec les parents et les fournisseurs des services d'établissement, ainsi que des activités ludiques pour les enfants.

B. Renforcement des capacités du personnel du programme

Au cours de l'exercice 2018-2019, le personnel du programme a eu l'occasion d'améliorer ses capacités professionnelles au moyen de séances de formation individuelle, formation de groupe organisées au CÉSOC ou par ses partenaires sous forme de Webinaires (CCR, OCASI).

Les séances de formation ont couvert les thèmes suivants :

1. Résolution de conflit en milieu de travail
2. Santé mentale au travail
3. La culture d'entreprise
4. Le logement – les défis rencontrés par la population vulnérable
5. Comment faire une demande pour considération humanitaire
6. Stress et santé mentale au travail.

C. Promotion du français et de la diversité francophone

Dans le but de réaliser une de ses missions, qui est celle de « faciliter l'harmonie raciale et culturelle par la promotion d'une francophonie multiculturelle », le CÉSOC a fait la promotion du français et de la diversité culturelle au moyen d'activités qu'il a lancées et soutenues au courant de l'année.

Promotion du français

- a) Travailler et servir les clients en français : la majorité des clients qui se sont adressés au CÉSOC à la recherche des services d'établissement ont été servis en français.
- b) Aiguillage des nouveaux arrivants francophones vers des partenaires francophones, en fonction des besoins exprimés ces derniers sont référés auprès de La Cité, Hôpital Montfort, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Conseil des écoles catholiques de langue française, etc.
- c) Cercles de conversation en français : le CÉSOC offrent depuis plusieurs années aux nouveaux arrivants qui souhaitent renforcer la communication en français ou en améliorer leur connaissance de la langue française, des cercles de conversation en français suivant un horaire qui leur permet de combiner les formations LINC – CLIC et leur travail, à raison d'une fois par semaine soit les jeudis de 17 h 30 à 19 h 30 Ces cercles de conversation sont animés par des bénévoles de l'Université d'Ottawa ou d'autres bénévoles de la communauté.
- d) Promotion des services d'établissement en français à l'Infocentre du nouvel arrivant du YMCA et au Centre juif de services familiaux : les bureaux satellites du CÉSOC dans les enceintes de l'Infocentre du nouvel arrivant et du Centre juif de services familiaux ont permis de rapprocher les services d'établissement en français des clients du Centre et de l'Ouest de la ville d'Ottawa.

e) Le CÉSOC, en partenariat avec quatre autres organismes francophones (le Centre des services communautaires de Vanier, la Société économique de l'Ontario, le M9 Médias et le Conseil de la coopération de l'Ontario) a fait partie d'un groupe de travail pour la création de la plateforme électronique Facebook afin de rendre plus accessibles les informations pertinentes à l'établissement et l'intégration des nouveaux arrivants de la région d'Ottawa-Gatineau.

f) Le CÉSOC siège comme membre actif à la table du Comité Consultatif sur l'équité et l'égalité initié par la Société de l'aide à l'enfance.

g) Le CÉSOC joue le rôle de conseiller ou d'intervenant auprès d'autres organismes francophones qui transigent avec des nouveaux arrivants francophones (principalement les conseils scolaires).

Diversité francophone

- a) Participation au Comité Local Ottawa du Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'Est de l'Ontario.
- b) Offre d'un milieu francophone de stages pour les étudiants de l'Université d'Ottawa, de La Cité et de l'école des adultes Le Carrefour et supervision des stagiaires.
- c) Plaidoyer pour les francophones dans de nombreux forums (Ville d'Ottawa, OLIP-PLIO, rencontres des intervenants francophones avec IRCC, rencontres avec LASI, l'Office des langues officielles, l'ACFO, OCASI CCR).
- d) Festival de la Famille qui a réuni des nouveaux arrivants et la communauté francophone d'Ottawa au mois de Février 2019.
- e) Le CÉSOC a participé comme membre actif aux réunions et aux activités (sondage des clients, sondage des partenaires francophones et tables rondes) du comité consultatif du Continuum d'intégration réussie de l'immigrant francophone (CIRIF).

D. Partenariats

Plusieurs partenariats importants ont été ravivés et maintenus lors de la période visée par le présent rapport. Citons entre autres les partenariats avec le YMCA-YWCA, le Centre juif des services familiaux, le collège La Cité, l'Université d'Ottawa (à travers le Centre d'engagement mondial et communautaire), le Centre Communautaire Richelieu-Vanier, le Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes, Centraide Ottawa, la Bibliothèque publique d'Ottawa, la Maison Marie Louise, The Caring and Sharing Exchange (le programme des sacs à dos et Panier de Noël), le CÉPEO, le CSC Vanier, le CÉCCE, le Centre catholique pour immigrants d'Ottawa, LASI Compétences Mondiales, la Passerelle IDE de Toronto, Services d'aide à l'enfance d'Ottawa (SAE), le Centre de services Guigues, le programme des travailleurs en établissement ajouté dans les écoles (TÉÉ), le Centre d'éducation financière (EBO) et le RALFO (Réseau d'action pour la littératie financière à Ottawa).



Résultats du programme Santé et bien être 2018-2019

I Programme Employabilité

Le programme Employabilité accompagne de nombreux nouveaux arrivants dans leur préparation à la recherche d'emploi. C'est la phase d'établissement cruciale, après l'obtention d'un logement et des documents personnels, ainsi que l'inscription des enfants dans des établissements scolaires. Le bon équilibre du nouvel arrivant se mesure par la réussite de cette phase.

Cet accompagnement vise à aider les nouveaux arrivants : à rédiger les CV et les lettres de présentation, à acquérir les aptitudes à la recherche d'emploi à travers des ateliers de formation et d'information et des activités de réseautage, pour les préparer à intégrer le marché de l'emploi.

À la fin mars 2019, le programme Employabilité a préparé 168 nouveaux clients et 244 anciens clients à intégrer le marché du travail. Pour augmenter les chances des immigrants à se trouver un emploi, le CÉSOC a organisé sous ce volet des tables de conversation en anglais avancé une fois par semaine tout le long de l'année. Ainsi, 32 tables ont été organisées avec une moyenne hebdomadaire de 14 participants par table.

Voici les résultats atteints par le programme :

	Cibles touchées
Nombre de clients ayant trouvé un emploi	87
Nouveaux clients servis	179
Anciens clients servis	244
Bénévoles participant à la composante y compris le soutien administratif à l'accueil	4
Nombre d'heures de bénévolat fournies	320
Séances d'information et ateliers donnés	7
Nombre de clients participant aux ateliers	181
Nombre de services fournis aux clients	907
Nombre de participants aux tables de conversation en Anglais avancé	163

II Vieillir en santé

Ce programme est réalisé en partenariat avec le Centre juif de services familiaux d'Ottawa. Nous offrons les services suivants aux aînés francophones majoritairement d'origine africaine.

Services : Aide à la préparation des repas, rencontres sociales, visites de sécurité à domicile, appels téléphoniques amicaux, soutien de soins, services d'arrangement, et les appels de réconfort.

Les partenaires impliqués dans ce projet comprennent : le Conseil économique et social d'Ottawa Carleton, les Services familiaux juifs, le Centre communautaire de santé du Sud-Est d'Ottawa, l'Organisation communautaire des services des immigrants d'Ottawa, le Centre somalien des familles, le Centre chinois des services communautaires d'Ottawa, et les Services communautaires sikh d'Ottawa.

Le programme Vieillir en santé a travaillé avec 6 stagiaires qui ont offert 1748 heures bénévoles et 10 volontaires qui ont offert 960 heures bénévoles.

Activités	N. d'activités	N. de Participants
Célébration	4	162
Séances d'information	7	215
Couture et Tricotage	33	775
Sorties/Exploration du milieu	8	119
Jeux de société	5	60
Apprentissage en informatique	22	208
Conditionnement Physique	68	1 843
TC Anglais	31	592
TC Français	37	1 039



III Vers la Voie du Renouveau

Financé par le Ministère de la justice du Canada sur une période de trois ans, Vers la Voie du Renouveau (VVR) est un projet qui vise à aider 30 jeunes francophones âgés de 12 à 18 ans, qui ont eu des démêlés avec la justice. Avec l'aide du Projet VVR, ces jeunes auront pris la décision d'emprunter une nouvelle voie, afin de développer des compétences sociales et professionnelles nécessaires pour accéder à un emploi et faciliter leur réinsertion sociale.

Durant l'année 2017 – 2018, 10 jeunes de 12 à 18 ans ont été recrutés et ont participé au programme. De même pour l'année 2018-2019, 10 nouveaux jeunes ont été recrutés pour participer au programme.

Durant la durée du projet, les ateliers et activités suivantes ont été réalisés.

Tableau 1. Ateliers et activité offerts aux jeunes au cours de la deuxième année du projet (2017-2018)

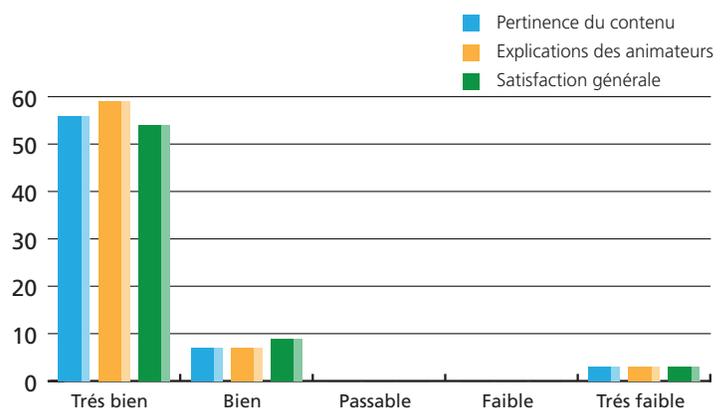
Nombre d'atelier & activités offerts	Titre de l'atelier ou de l'activité	Thème	Nombre de participants	Nombre de participants du programme
1	Atelier de lancement PlaceÔjeunes	Atelier de recrutement des jeunes	11	3
2	Atelier sur l'entrepreneuriat des jeunes	Recherche d'emploi et entrepreneuriat	17	12
2	Système judiciaire canadien	Information sur le système judiciaire	14	6
2	Compétences sociales	Compétences sociales	14	7
2	Rôle de la police	Dialogue avec les représentants de la force policière	20	7
1	Tournoi de basketball amical	Activité sportive	30	7
Total			106	

Dans l'ensemble, les ateliers ont été bien accueillis par les participants. En effet, la majorité d'entre eux ont indiqué que le contenu était pertinent et que les explications des conférenciers étaient claires.

Les participants auraient aimé avoir plus de temps pour poser des questions et échanger, et ils auraient préféré connaître la date de l'atelier plus à l'avance. Tous ont dit que les thèmes des ateliers correspondaient à un besoin important pour leur avenir.

En plus de ces ateliers, des activités artistiques ont été offertes individuellement par le groupe ADEP et par Underdog. Un tournoi de basket-ball amical s'est tenu.

Graphique 1 Évaluation des ateliers



IV *Projet Appuis techniques et culturels pour l'intégration économique des réfugiés et nouveaux arrivants vulnérables.*

Le projet *Appuis techniques et culturels pour l'intégration économique des nouveaux arrivants et réfugiés vulnérables* est financé dans le cadre de l'appel de propositions 2017 lié aux services d'établissement et d'intégration pour les réfugiés et les nouveaux arrivants vulnérables, qui vise à renforcer encore plus les mesures d'aide à l'établissement et les soutiens en matière d'emploi qui sont mis à la disposition des nouveaux arrivants vulnérables, en mettant l'accent sur les réfugiés et les demandeurs d'asile, afin de faciliter leur intégration sociale et économique.

Objectif du projet

Le projet a pour but de faciliter l'insertion professionnelle des réfugiés et des nouveaux arrivants vulnérables des minorités ethnoculturelles francophones d'Ottawa, en leur offrant l'information et la formation nécessaire à travers un suivi individuel, ou de groupe afin d'améliorer leurs compétences les menant vers un emploi ou à l'ouverture de leurs propres entreprises.

Les personnes suivantes sont admissibles aux services offerts dans le cadre du projet :

- Les **personnes protégées**, y compris :
 - Les réfugiés réinstallés (réfugiés pris en charge par le gouvernement [RPG], réfugiés parrainés par le secteur privé [RPSP] et réfugiés du Programme mixte désignés par un bureau des visas [RDBV]);
 - Les réfugiés admis au Canada;
 - Ceux reconnus comme étant :
 - Des réfugiés au sens de la Convention,
 - Des personnes à protéger (par exemple celles qui sont exposées à un risque de torture).
- Les **demandeurs d'asile**, y compris ceux qui attendent le résultat d'un appel.
- Les **autres nouveaux arrivants vulnérables** ayant les mêmes vulnérabilités, comme des besoins élevés en matière de santé ou de santé mentale, des troubles de la mobilité et autres handicaps, et un faible niveau de scolarité et d'aisance linguistique dans une langue officielle.

Activités du projet

Le projet offrira les activités suivantes :

- Sept ateliers en techniques de recherche d'emploi
- Quatre séances de réseautage avec les employeurs
- Sept ateliers de compétences culturelles en milieu de travail
- Une formation de 20 h à 1 cohorte de 20 participants sur la création d'entreprises sociales avec l'accompagnement en groupe dans la démarche.
- Une formation de 30 h sur l'entrepreneuriat à 1 cohorte de 20 personnes avec un accompagnement individualisé jusqu'à l'ouverture de l'entreprise.
- Cinq ateliers en littératie financière et numérique
- Cinq 5 ateliers d'apprentissage en informatique

Résultats Attendus

Grâce à ce projet, 124 réfugiés et nouveaux arrivants vulnérables des minorités francophones de la région d'Ottawa, principalement âgés entre 18-64 ans, seront outillés pour l'acquisition des compétences nécessaires et bénéficieront d'un accompagnement leur permettant d'obtenir un emploi et de le maintenir ou de bâtir leur propre entreprise. Sur les 124 clients :

- 84 clients seront outillés des compétences en emploi et fournis de l'accompagnement nécessaire pour obtenir et maintenir un emploi;
- 20 clients seront outillés des compétences entrepreneuriales et de l'accompagnement nécessaire leur permettant de créer leurs propres entreprises; et
- 20 clients seront outillés des compétences dans la création d'entreprises sociales

Le rapport d'évaluation du projet nous permet de dégager les résultats ci-dessous :

Graphique 1

Statut d'immigrant des personnes Inscrites

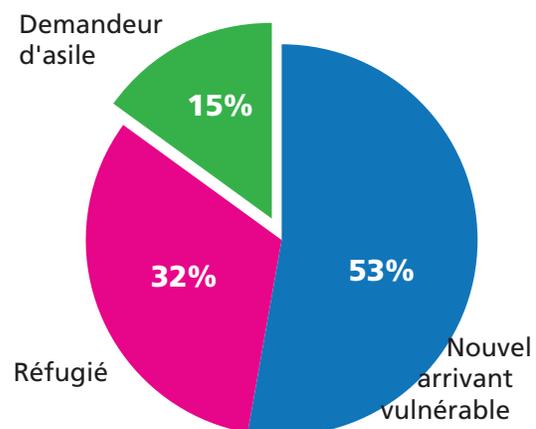


Tableau 2. Formations et ateliers offerts aux participants

Atelier ou formation	Cibles (15 mois)	Présence aux ateliers (12 ½ mois)
Nombre d'ateliers de préparation à l'emploi	7	8
Nombre de participants aux ateliers de préparation à l'emploi	84	106
Nombre d'ateliers en compétences culturelles	7	6
Nombre de participants aux ateliers en compétences culturelles et en normes d'emploi	105	75
Nombre de participants à la formation sur les normes d'emploi	84	75
Nombre d'ateliers en littératie financière et en numératie	5	5
Nombre de participants aux ateliers en littératie financière et en numératie	50	37
Nombre d'ateliers d'apprentissage de l'informatique	5	5
Nombre de participants aux ateliers d'apprentissage de l'informatique	50	32
Nombre de formations en entrepreneuriat	5	9
Nombre de participants aux formations en entrepreneuriat	20	27
Nombre de formations en développement d'entreprises sociales	5	5
Nombre de participants aux formations en développement d'entreprises sociales	20	20
Nombre de participants aux formations sur la santé et la sécurité au travail	84	37
Nombre de groupes de conversation en anglais	28	44
Nombre de clients qui participent aux groupes de conversation en anglais	336	54/248
Nombre de groupes de conversation en français	28	27
Nombre de clients qui participent aux groupes de conversation en français	336	12/26

Le but des ateliers et formations était de permettre aux participants d'améliorer leurs compétences et de tisser des liens pour obtenir ou conserver un emploi, ou encore pour démarrer leur propre entreprise. Le sondage à la fin du projet indique que la presque totalité des participants aux formations sur le développement d'entreprises ou d'entreprises sociales estime que le programme leur a permis d'améliorer leurs compétences dans ces domaines. En matière de recherche d'emploi, plus de 8 participants sur 10 estiment que les ateliers leur ont permis d'améliorer leurs compétences.

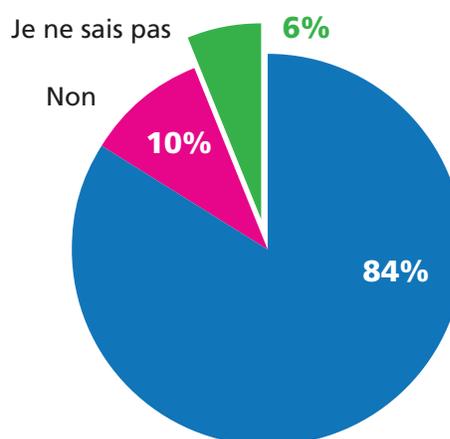
Graphique 2

Amélioration des compétences entrepreneuriales



Graphique 3

Amélioration des compétences de recherche d'emploi



Quant à savoir si la participation aux programmes leur avait permis de tisser des liens utiles dans le cadre de leur profession ou pour le démarrage de leur entreprise, plus des trois quarts des participants ont répondu par l'affirmative.

Graphique 4

Utilité des programmes pour tisser des liens

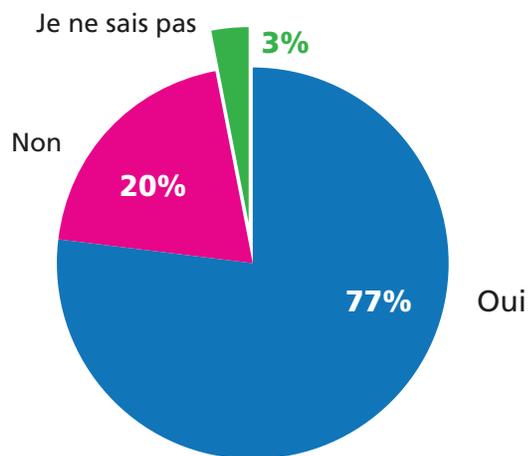


Tableau 3. Rencontres avec des employeurs

Indicateurs	Cibles	Résultats
Nombre de rencontres avec des employeurs	5	5
Nombre d'employeurs participant aux séances	25	34

Ces activités de réseautage avec les employeurs avaient pour but d'aider les participants à obtenir un emploi. Encore une fois, des cibles avaient été établies quant au nombre de participants qui décrochent un emploi ou qui deviennent travailleurs autonomes à la suite de leur participation au programme.

Tableau 4. Activités en appui à l'obtention d'un emploi

Indicateurs	Cibles	Résultats
Nombre total de participants qui décrochent un emploi ou qui deviennent travailleurs autonomes	80	41
Nombre total de participants qui décrochent un emploi :		
• Permanent	20	N.D.
• Temporaire	40	N.D.
Nombre total de participants qui décrochent un emploi correspondant à leurs objectifs ou à l'emploi envisagé	42	32
Pourcentage de participants qui déclarent un degré de satisfaction élevé ou très élevé par rapport à l'emploi décroché		78

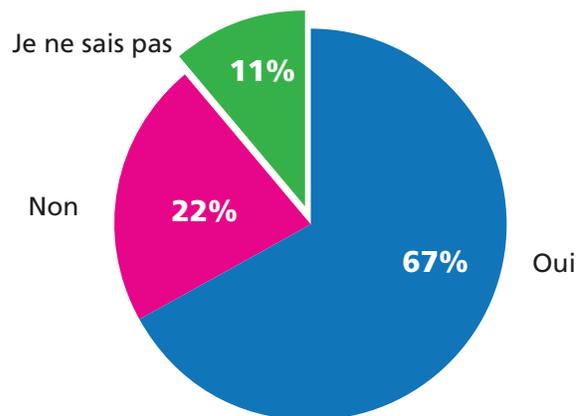
Maintien de l'emploi

Le troisième et dernier objectif du programme consistait, pour les clients, à maintenir leur emploi afin de subvenir aux besoins de leur famille.

L'atteinte de cet objectif est difficile à mesurer sur seulement 12 mois et demi, mais nous avons tout de même posé la question aux participants dans le cadre du sondage de fin de projet afin de savoir si le programme les avait aidés à maintenir un emploi.

Graphique 5

Impact du programme pour le maintien d'un emploi



Les deux tiers des participants ont estimé que le programme avait eu un impact important pour les aider à maintenir un emploi.



Les résultats du Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'Est de l'Ontario (RSIFEO)

Resultats du Programme 2018-2019

Planification stratégique :

Au cours de l'année 2018, les trois Réseaux en immigration francophone de l'Ontario (RIF), l'Est, le Centre-sud-ouest et le Nord, se sont dotés d'un Plan stratégique provincial pour guider l'ensemble des actions d'envergure provinciale en matière d'immigration francophone. Le PS 18-23 permet de coordonner les efforts sur trois fronts : le palier provincial (l'ensemble de la province), le palier régional (les régions de l'Est, du Nord et du Centre-Sud-Ouest) et le palier local (les Comités locaux en immigration et les collectivités francophones de l'Ontario).

Le Plan stratégique provincial 2018-2023 (PS 18-23) en immigration francophone est le résultat d'une tournée provinciale de consultations ciblées tenues en mai et juin 2018 dans les trois grandes régions de l'Ontario.

Les consultations menées auprès de quinze collectivités ont permis de réunir tout près de 250 personnes, dont 190 intervenants et partenaires issus de tous les secteurs de développement ainsi que 60 nouveaux arrivants et personnes ayant vécu le processus d'immigration, en vue d'obtenir leurs perspectives et leurs propositions quant aux priorités et pistes d'action à intégrer au PS 18-23.

De cet exercice se sont libérés cinq (5) axes d'intervention avec lesquels le RIF de l'Est fera coïncider ces actions et priorités au cours des prochaines années :

5 Axes d'intervention

1. Identification des besoins des migrants à travers le continuum de services francophones et coordination des services ;
2. Appui à l'intégration et l'autonomie économique des immigrants d'expression française ;
3. Appui à l'intégration et l'inclusion sociale, culturelle et communautaire des immigrants d'expression française ;
4. Promotion des communautés francophones de l'est de l'Ontario et recrutement des immigrants d'expression française ;
5. Renforcement de la concertation et la coordination des services et programmes en immigration francophone dans la région de l'Est.

Vision

Le RSIFEO est reconnu par la communauté, les partenaires et les gouvernements comme un partenaire incontournable dans l'orchestration des efforts visant à accroître le nombre d'immigrants francophones et à favoriser leur intégration dans la région de l'Est de l'Ontario.

Mandat

Par le biais de la concertation, de la planification ainsi que la promotion des partenariats et d'initiatives en immigration entre les acteurs de différents secteurs dans la région de l'Est de l'Ontario, le Réseau vise à favoriser l'attraction, l'accueil, l'établissement et l'intégration socio-économique réussis des nouveaux arrivants francophones.

Clientèle

Les immigrants et réfugiés d'expression française et les communautés francophones en situation minoritaire, par le biais des organismes, les institutions et les entreprises intervenant dans le domaine de l'attraction, de l'établissement, de l'accueil et de l'intégration des nouveaux arrivants francophones et agissant dans la région de l'Est de l'Ontario.



**RÉSEAU DE SOUTIEN
À L'IMMIGRATION FRANCOPHONE
DE L'EST DE L'ONTARIO**

Sommet en établissement francophone

Afin de communiquer sa nouvelle vision sur l'immigration francophone et le parcours d'intégration des nouveaux arrivants francophones, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) a travaillé en étroite collaboration avec le RIF afin d'organiser un Sommet en octobre 2018 qui avait pour but de réunir les membres et partenaires des RIF qui travaillent dans le domaine de l'accueil et l'établissement des nouveaux arrivants ainsi que les fournisseurs de services qui ont une clientèle immigrante.

Ce sommet permettra à IRCC de former, d'informer les participants tout en apprenant d'eux les grands défis de l'immigration francophone sur le territoire. Les objectifs suivants ont été atteints suivant ce Sommet qui a accueilli au-delà de 50 partenaires du RIF.

- Promouvoir l'immigration francophone auprès des membres
- Informer les organismes communautaires de la vision de IRCC au sujet du parcours d'un nouvel arrivant francophone
- Réitérer l'engagement de IRCC pour l'atteinte et voir même le dépassement de la cible de 4.4% pour l'immigration francophone
- Avoir la rétroaction des partenaires communautaires sur la vision présentée.

Semaine Nationale de l'Immigration francophone

La Semaine de l'immigration francophone, qui s'est déroulée du 4 au 11 novembre 2018, a vu la tenue de 9 activités organisées par les membres du RSIFEO sur leur territoire. La plupart de ces activités ont d'ailleurs été financées par les membres eux-mêmes, ce qui montre un intérêt croissant pour la Semaine. Pour ne nommer que quelques-unes des activités, nous avons appuyé les activités suivantes : Lunch/célébration à l'hôtel de ville de Kingston, déjeuner communautaire avec la députée d'Ottawa-Vanier Mona Fortier, 5 à 7 de réseautage avec des élèves du collège Samuel-Genest, Célébrons la diversité francophone de Vanier, etc.



Communauté francophone accueillante

Lors du Sommet sur l'établissement francophone d'Octobre 2018, IRCC a fait l'annonce d'un projet intitulé : « Communauté francophone accueillante » (CFA) qui consiste à identifier une communauté sur notre territoire qui serait intéressée à devenir une communauté accueillante selon les critères suivants :

- Leadership inclusif;
- Accès équitable aux services d'accueil et d'établissement;
- Opportunités économiques, entrepreneuriat et emploi;
- Engagement et participation civique;
- Espaces publics accueillants.

Cornwall et Hawkesbury ont alors été identifiées pour être en lice afin que l'une des deux puisse devenir la CFA de notre région. Pendant l'année en cours, un processus de sélection a été mis en place et la CFA choisie, entre Cornwall et Hawkesbury, sera annoncée au cours de 2019-2020. Pendant la prochaine année, un travail de planification sera alors amorcé afin d'identifier des actions qui viendront renforcer les forces et contrer les faiblesses de la CFA afin qu'elle devienne encore plus prête à accueillir les nouveaux arrivants francophones.

Mois de l'histoire des noirs

À l'occasion du Mois de l'Histoire des Noirs (MHN) cette année, la Ville de Cornwall a proclamé le mois de février, lors du conseil de Ville du 28 janvier, comme étant le Mois de l'Histoire des Noirs (MHN). L'édition 2019 avait pour thème : « Les jeunes Canadiens noirs : sans limites, enracinés et fiers ». Le programme élaboré par le Réseau, la Bibliothèque publique de Cornwall et Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO SDG) était comme suite : expositions d'œuvres d'art, séances de projections de films et documentaires, prestation de la chorale de la communauté burundaise à l'église de la Nativité et activité intergénérationnelle.

Forum annuel 2019

Le Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'est de l'Ontario (RSIFEO) a organisé la 9e édition du Forum régional sur l'immigration francophone qui aura lieu à Cornwall, les 12 et 13 février prochain sous le thème : « Un vent de changement pour l'immigration francophone souffle sur notre région; construisons des moulins », inspiré d'un proverbe chinois qui va comme suit : « Lorsque souffle un vent de changement, certains construisent des murs...d'autres des moulins »

Nous avons offert à nos 64 invités trois ateliers de travail qu'ils ont vraiment appréciés, soit :

- Comment bien accueillir le changement – par Mathieu Brennan (consultant)
- Leadership municipale; gage de succès en immigration francophone - par Cyrille Simard (consultant et Maire d'Edmundston, NB)
- Collaboration communautaire; comment construire des moulins – par Luce Lapierre (consultante).

Autres réussites du RSIFEO :

5 à 7 économique

À deux occasions dans l'année (une avec RBC, et l'autre avec Desjardins), le RSIFEO et ses partenaires pourvoyeurs de services en employabilité et intégration économique des nouveaux arrivants francophones et bilingues ont organisé une activité de réseautage, format 5 à 7, ayant comme principal objectif « Favoriser l'intégration économique des immigrants par le biais de connexion entre employeurs et nouveaux arrivants francophones de la région d'Ottawa ».

Cette connexion a permis aux employeurs et aux nouveaux arrivants de tisser les liens qui ont abouti à :

- Une première prise de contact ;
- Des échanges ;
- Une meilleure connaissance des possibilités d'emploi disponibles dans les secteurs : finance, administration, comptabilité, service à la clientèle et enseignement (poste d'enseignement non qualifié) ;
- Une meilleure connaissance des qualifications et compétences essentielles disponibles au sein de la communauté des nouveaux arrivants à Ottawa.

Diverses activités ont été à l'horaire afin de permettre des échanges, des partages, de meilleures connaissances et des opportunités précises permettant aux nouveaux arrivants francophones et bilingues de prendre des décisions éclairées en matière de recherche d'emploi.

Tournée exploratoire de Prescott-Russell

Pour cette activité, un autobus a été nolisé et 21 nouveaux arrivants sont partis d'Ottawa pour aller faire une tournée dans Prescott-Russell. Cette activité, organisée par le RSIFEO et ses partenaires pourvoyeurs de services en employabilité et d'intégration économique des nouveaux arrivants francophones et bilingues, ont organisé une tournée de sensibilisation afin de présenter la région de PR à des résidents d'Ottawa qui pourraient être intéressés par des emplois et la vie rurale que leur offre PR.

Quelques employeurs ont été visités et ont eu l'opportunité de présenter leur entreprise et leurs besoins en main d'œuvre, le CUPR ont présenté des vidéos sur les attraits de la région, ils ont aussi entendu de possibilités entrepreneuriales, de l'implication de la francophonie, les possibilités d'aide en appui à l'emploi ainsi que des exemples de la vie sociale et sportive qu'on peut vivre dans PR.

Les participants ont été invités à remettre leur curriculum vitae à chaque étape du parcours, pour saisir les opportunités qui les intéressaient. Ils ont également remis une copie au Centre de service à l'emploi de Prescott-Russell qui pourra faire un maillage plus pointu avec des employeurs, selon les profils recherchés.

Dîner réseautage avec les employeurs à Hawkesbury
Le dîner réseautage organisé par Le RSIFEO, le Centre Culturel le Chenail et l'ACFO Prescott Russell a réuni en décembre 2018 à Hawkesbury, 39 personnes dont 11 employeurs de la région.



Le but de cette activité était de sensibiliser les employeurs à diversifier leurs façons de recruter car jusqu'à date ils n'arrivent pas à combler leur besoin en main d'œuvre. Le RSIFEO a présenté le programme mobilité francophone ainsi que la foire de recrutement international Destination Canada qui sont des opportunités à saisir pour les employeurs des régions non pourvues d'un grand flux d'immigrants. Nous avons fait un petit clin d'œil sur le projet collectivité francophone accueillante.

L'ACFO a parlé de la conjoncture actuelle sur les services en français, de son mandat et de la grande mobilisation francophone qui a eu lieu en Ontario et un peu partout au Canada. Le Centre Culturel le Chenail a présenté son rôle à Hawkesbury et a invité les employeurs à réfléchir à la responsabilité sociale des entreprises.

Le Centre de service à l'emploi de PR a, quant à lui, parlé de sa disponibilité à continuer à soutenir et aider les employeurs dans le recrutement de la main d'œuvre.

Tournée de liaison avec l'ambassade du Canada à Paris
Chaque année, des employés de l'Ambassade du Canada à Paris font une tournée de liaison dans notre région afin de rencontrer principalement des employeurs qui ont des besoins en main-d'œuvre et qui serait intéressés par des programmes internationaux de recrutement. La journée a débuté par la visite de deux employeurs dont : La fromagerie St-Albert (9 participants) et Dalmen Portes et fenêtres à St-Isidore (10 participants).

Après les deux visites, la délégation s'est rendue à Hawkesbury pour la session de réseautage et de présentations qui a accueillie 89 personnes, dont 70 employeurs de la région de Prescott-Russell.

Entreprendre pour s'intégrer

Cette activité avait pour but de réunir des partenaires du Réseau qui œuvrent dans l'intégration économique avec des nouveaux arrivants pour discuter de la création d'entreprise comme moteur d'intégration.

L'activité a compris :

- Réseautage d'affaires ;
- Ateliers sur le démarrage de projet entrepreneurial ;
- Présentation sur les ressources pour développer un projet d'affaires et les opportunités de financement.

Les membres du Réseau ont particulièrement tenu à sensibiliser les nouveaux arrivants à l'importance de prendre part à la francophonie ontarienne à travers l'économie. Ils ont été amenés à réfléchir à l'utilisation de l'entrepreneuriat collectif pour favoriser leur propre intégration, mais aussi celle des membres de leur communauté culturelle.

Bulletin « Nouvelles du Réseau »

- L'infolettre du Réseau permet d'informer les membres et partenaires des dernières nouvelles de l'immigration francophone dans l'est de l'Ontario et au Canada. Les activités des membres, leurs accomplissements en matière d'immigration francophone, les changements entourant l'accueil et l'intégration des nouveaux arrivants, les services et ressources francophones, et la promotion des employeurs en région, sont autant de sujets qui sont partagés dans les lignes du bulletin. En plus d'informer les membres, et indirectement leurs clients, sur les activités des autres organisations, les « Nouvelles du Réseau » sont aussi une occasion de partager les meilleures pratiques et histoires à succès, pour s'inspirer d'un bout à l'autre de l'est ontarien. À la fin de l'année 2018-2019, 195 personnes sont inscrites à l'infolettre, incluant quelques personnes à l'extérieur du Canada.

Rencontres régulières

L'équipe du réseau a organisé tout près de soixante-quinze rencontres de concertation pendant la dernière année. Des rencontres de comités, de groupes de travail sectoriels, de session de travail, ou encore des rencontres d'information. Toutes ces occasions ont permis des échanges et partages d'information, de pratiques gagnantes et d'expertise.



Témoignages des clients 2018-2019

Établissement

Je suis une mère d'origine africaine, arrivée en 2016 avec une partie de ma famille. Après avoir obtenu mon avis de décision me désignant comme une personne protégée, quelqu'un m'a parlé de CÉSOC comme un centre qui venait en aide aux immigrants pour presque tous les services visant à la meilleure intégration au Canada.

Lors de la première visite, j'ai fait la rencontre d'un sage monsieur qu'on appelle Papa Billy qui m'a accueilli chaleureusement avec un grand sourire en me demandant en même temps en quoi il pouvait m'aider. Il m'a aussitôt orientée vers un agent chargé des applications sur les regroupements familiaux, sur les permis de conduire et autres.

Cependant, monsieur Billy à travers ses conseils, il m'a toujours interpellé à répondre présente aux différents ateliers qu'il animait concernant différents sujets tels les déclarations à l'impôts du gouvernement, épargne études-enfants etc. il nous transmettait tous ces savoirs et connaissances avec une telle gaieté, positivité tout en demeurant entièrement professionnel. Très serviable, il est toujours à l'écoute de chaque personne en se disponibilisant du mieux qu'il peut pour nous trouver du temps et nous apporter son aide à tout moment. Cet accueil chaleureux est d'ailleurs une des plus grandes vertus des employés du Cesoc. On se sent toute de suite en confiance et en de bonnes mains, une fois franchie la porte de ce département. Aujourd'hui, je suis persuadée que n'importe quelle personne venant d'arriver au Canada et qui frappe à la porte du CÉSOC en ressort plus riche en informations et consciente de ce qui l'attend dehors. En d'autres mots, on en ressort prêt à affronter n'importe quel défi de la société canadienne.

Merci du fond du cœur à toute l'équipe du CÉSOC pour l'aide et les conseils, spécialement à monsieur LIPANDA Billy Bilari qui a été un bon samaritain sur mon chemin vers la quête de mon intégration dans la société canadienne.

MERCI INFINIMENT.

Seconde

Je viens par cette présente, vous témoigner ma gratitude la plus profonde pour le service que votre organisme a rendu à ma fille Ruth qui réside au Canada depuis 3 ans, sans lequel son intégration aurait été pénible.

Aussi mes particuliers remerciements à Mr Billy LIPANDA, pour son sens élevé d'humanisme et compassion qui m'a servi d'interlocuteur dans l'aboutissement du dossier de ma fille. Je vous remercie en souhaitant mes vœux de réussite à votre organisme et surtout pour son élan d'humanisme manifesté.

Pascaline

Lorsque j'ai appris, il y a maintenant un an, que mes enfants et moi avons obtenu le statut de résident permanent au Canada, j'ai très vite cherché à entrer en contact avec des associations d'aide aux nouveaux arrivants.

Avant même mon installation au Canada, j'ai obtenu les coordonnées du CÉSOC et j'ai pu m'entretenir avec madame Léocadie Kabagoyé à partir de mon pays. Cette dernière m'a très vite mise à l'aise, en faisant preuve d'une grande écoute, elle a très vite identifié les problèmes à résoudre, en me suggérant les plus appropriées.

Par la suite, lorsque nous nous sommes installés au Canada en août 2018, j'ai enfin pu la rencontrer en personne au siège du CÉSOC, où le personnel m'avait accueillie avec beaucoup de sympathie et cela m'a vraiment fait chaud au cœur! Au cours de mon entretien avec madame Kabagoyé, comme à l'accoutumée, elle a montré des qualités qui traduisent une personnalité remarquable et que l'on respecte à savoir : l'humanité, la générosité et une grande bienveillance. Cette dernière fait toujours preuve d'empathie, a un sens inné du dialogue et possède une grande compréhension des ressentis d'autrui.

Ce dicton s'applique parfaitement à la personnalité de madame Kabagoyé : « Plus vous aurez des valeurs humaines, plus vous serez un humain de valeur. » Léocadie fait partie de des humains de valeur et il est si rassurant de la compter parmi nos connaissances!

Samya

Employabilité et régionalisation

Monsieur Charles, j'ai été sélectionné par Le Centre intégré de santé et services sociaux (CISSS) de l'Outaouais en tant que technicien informatique. Je voudrais en profiter pour vous transmettre mes sincères remerciements pour votre pragmatisme et pédagogie lors de ma préparation de l'entrevue avec vous. Vous êtes allés à l'essentiel et cela m'a énormément aidé.

Je suis à la Direction informatique et j'ai débuté depuis le mardi 22 mai 2018. Une fois de plus je tire mon chapeau au CÉSOC.

Gethème

Monsieur Charles, je tiens profondément à vous remercier pour votre aide précieuse. J'ai eu le poste de secrétaire, occasionnellement, au sein du CEPEO. J'ai une journée de formation prévue pour le 14 février. Et je pense que tout sera conclu!

Merci pour votre aide.

Patianne

J'aimerais bien vous tenir au courant que j'ai réussi à décrocher un poste d'adjointe administrative à la direction à Centraide Outaouais et cela grâce à monsieur Charles, à ses conseils pertinents concernant la rédaction du CV et de la lettre de motivation. Merci infiniment. Sans lui, je ne saurais jamais les erreurs que je faisais durant la préparation de mes documents.

Merci beaucoup!

Hajar

En décembre dernier, dans ma recherche d'emploi, j'ai participé à une tournée exploratoire organisée par le CÉSOC à Cornwall.

Au demeurant, avant que je participe à cette tournée, une connaissance de ma communauté, nous avait présenté mon épouse et moi Cornwall, comme étant un village où il n'y a rien. Un village plein de vieux, pas d'emploi, pas d'immigrants, etc. J'ai discuté de cette tournée à ma femme, et elle a insisté à ce que j'y aille,

étant donné que je cherchais un emploi et qu'on n'avait rien à perdre. Nous nous sommes dit que si je trouvais un emploi dans ce village, nous irons faire notre épicerie à Ottawa. Cette tournée du CÉSOC et de ses partenaires m'a permis de découvrir, avec beaucoup de surprise, que Cornwall avait tout ce dont nous avions besoin pour y vivre confortablement. À la foire à l'emploi, deux entrepreneurs m'ont présenté Cornwall comme étant une ville paisible pour élever ses enfants. Aujourd'hui, je suis content de vivre et travailler à Cornwall, cette petite ville à cheval entre Ottawa, Montréal et l'État de New York, et je suis reconnaissant envers le CÉSOC pour cette belle opportunité.

Bertin

Bénévolat et divers services

Je suis à la fois bénéficiaire et bénévole au Programme « Vieillir en santé ». Pour moi, ce programme, comme l'ensemble du CÉSOC, a bâti des ponts: grâce à des rencontres, des échanges et le partage de diverses activités, les aînées de diverses provenances se retrouvent en amies et familles. C'est une expérience extraordinaire et je suis comblée d'en faire partie.

Venue comme bénévole, depuis plus de 8 ans, je suis plus bénéficiaire de ce programme dont je ne peux me passer. C'est toujours avec impatience que j'attends le jour de notre rencontre.

Bernadette

Nous vous remercions de nous avoir aidés. Nous ne savons vraiment pas comment l'exprimer. Encore merci ! Bon nombre de gens nous ont quitté, mais vous vous êtes sacrifiés pour nous aider et nous en sommes bien reconnaissants. Bonne journée!

Bisimwa

Je voudrais par la présente occasion exprimer ma profonde gratitude au CÉSOC et particulièrement à tout son personnel et cela à double titre. D'abord en tant qu'une des bénéficiaires de ses loyaux services et puis en tant que bénévole.

J'ai été particulièrement touchée par l'esprit d'accueil et cela dès la réception jusqu'aux agents d'établissement et là je citerais madame Leocadie et monsieur Billy qui n'ont ménagé aucun effort pour offrir leurs services.

Les services qui m'ont été offerts m'ont beaucoup aidée dans mon intégration au Canada et plus précisément en Ontario. Les différentes formations au cours des ateliers variés du CÉSOC, ainsi que les tables de conversation, ont contribué grandement à mes différentes ouvertures sociales.

Je noterais ici à titre illustratif la formation en compétences culturelles avec des notions essentielles pour mon intégration sociale, les sessions sur l'établissement au Canada et précisément en Ontario, les sessions sur les impôts (la nécessité de déclaration régulière des revenus), les pertinents conseils dans l'orientation professionnelle ainsi que les sessions sur la santé et la sécurité au travail.

Maintenant que les barrières qui semblaient boucher mes chemins sont de plus en plus enlevées avec cet encadrement du CÉSOC, beaucoup d'horizons et d'opportunités vont s'ouvrir et le soleil va briller, je n'en doute pas. Et il n'y a pas que cela, le CÉSOC est devenu mon bénévolat, mon bercail, une seconde famille. Alors, je remercie sincèrement tout le personnel du CÉSOC pour son soutien indéfectible aux nouveaux arrivants et à tous ceux qui ont besoin de leurs services.

Allez de l'avant. Vive le CÉSOC. Merci infiniment.

Crescence

Mon bénévolat au CÉSOC fut également mon premier. Mon rôle était de donner des cours de français de niveau débutant à des personnes ayant immigré au Canada afin de faciliter leur intégration dans ce nouvel environnement. Les cours d'une manière générale, s'ils se sont très bien passés, c'est en partie grâce aux femmes présentes, les clientes. Très attentives, ayant envie d'apprendre, même si parfois très timides, elles étaient vraiment agréables.

L'autre facteur qui a rendu cette expérience agréable fut le centre lui-même. Que ce soit monsieur Abdelkader ; accueillant, agréable et présent en cas de besoin ; ou les personnes à l'accueil qui pouvaient se plier en quatre afin d'améliorer les conditions des cours, voire même rester après les heures de fermeture pour nous laisser le temps de les terminer promptement (et ce, à plusieurs reprises).

En somme, pour une première expérience avec de telles responsabilités, je n'aurais sincèrement pu imaginer mieux. Que ce soit l'ambiance chaleureuse, les clientes sympathiques et attentives, ainsi que l'autonomie dont j'ai pu bénéficier en parallèle avec des personnes présentes, si nécessaire. Sans oublier, plus tard, l'arrivée de deux autres bénévoles avec lesquelles je m'entends très bien et qui ont permis de faire un travail plus rapproché et plus encadré (mais surtout de travailler en équipe au bénéfice des autres). Tous ces éléments ne me laissent que du positif. Si l'occasion se représente, je retournerais définitivement au CÉSOC.

Anna

En tant que personne issue de l'immigration, j'ai obtenu une panoplie de bonnes informations, autant pertinentes les unes que les autres, à travers les formations offertes aux immigrants nouvellement arrivés. Quelques-unes que j'ai particulièrement appréciées sont : l'Ontario c'est chez moi, l'information sur la déclaration des revenus au Canada, la table de conversation d'anglais hebdomadaire, pour ne citer que celles-là.

À chacun de mes passages au CÉSOC, j'ai le plaisir de côtoyer une équipe de personnes accueillantes, chaleureuses, conviviales, dédiées à la tâche et qui met l'Homme au centre de son action.

Je tiens à rendre un vibrant hommage au CÉSOC et à son personnel pour son engagement humain et communautaire, sans lequel le cheminement des immigrants, anciens comme nouveaux, serait un véritable chemin de croix. Que le CÉSOC et son personnel en soient remerciés!

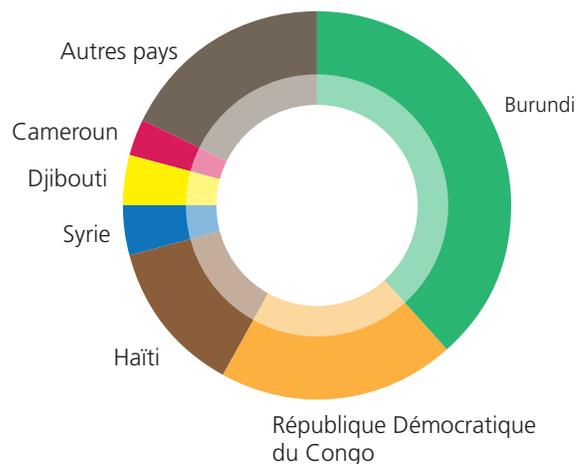
Bertrand

Témoignages des clients 2018-2019

Annexes

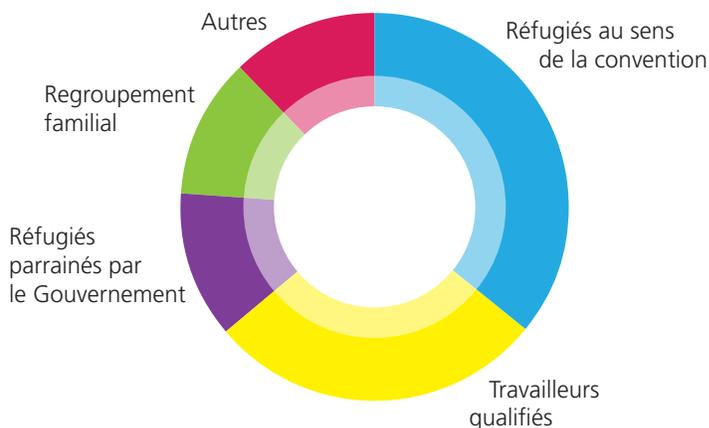
Annexe 1 • Répartition des clients – Établissement selon leur pays

Pays	Total clients uniques	Position en %
Burundi	500	37,7
République Démocratique du Congo	254	19,1
Haïti	166	12,5
Syrie	54	4,1
Djibouti	52	3,9
Cameroun	40	3
Autres pays	261	19,7
Total	1 327	100%



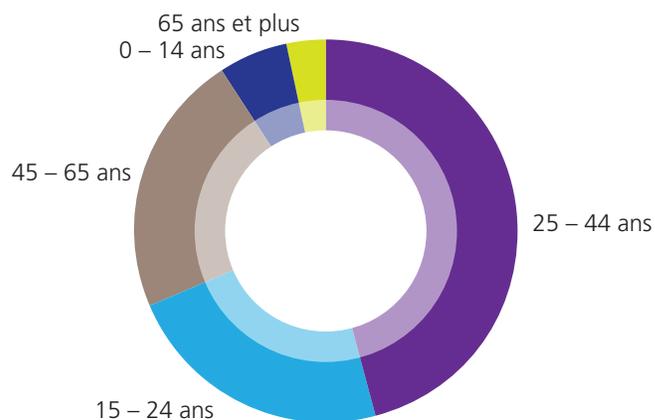
Annexe 2 • Répartition des clients – Établissement selon les catégories d'immigration

Catégories	Total recrutement	Position en %
Réfugiés au sens de la convention	476	35,9
Travailleurs qualifiés	375	28,2
Réfugiés parrainés par le gouvernement	162	12,2
Regroupement familial	154	11,6
Autres	160	12,1
TOTAL	1 327	100%

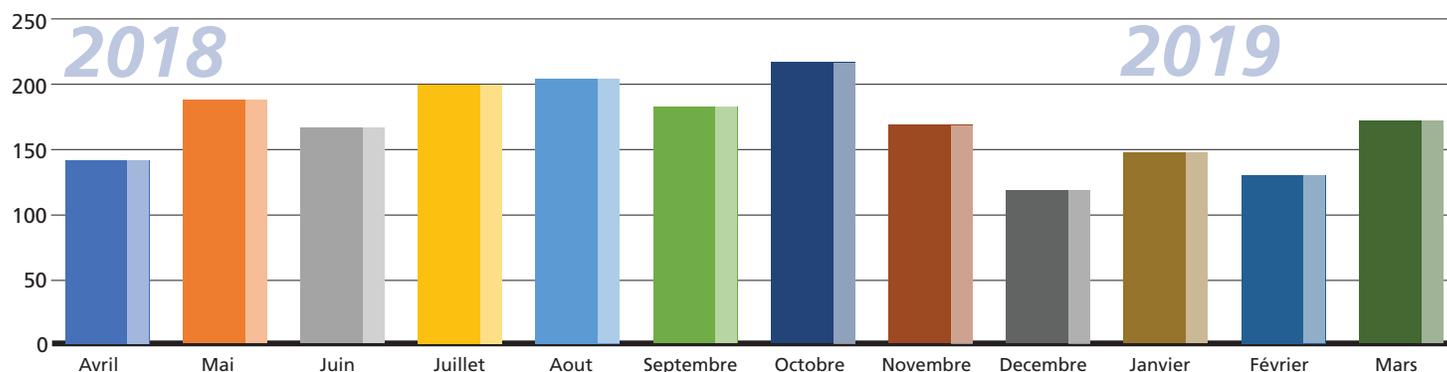


Annexe 3 • Répartition des clients – Établissement selon la tranche d'âge

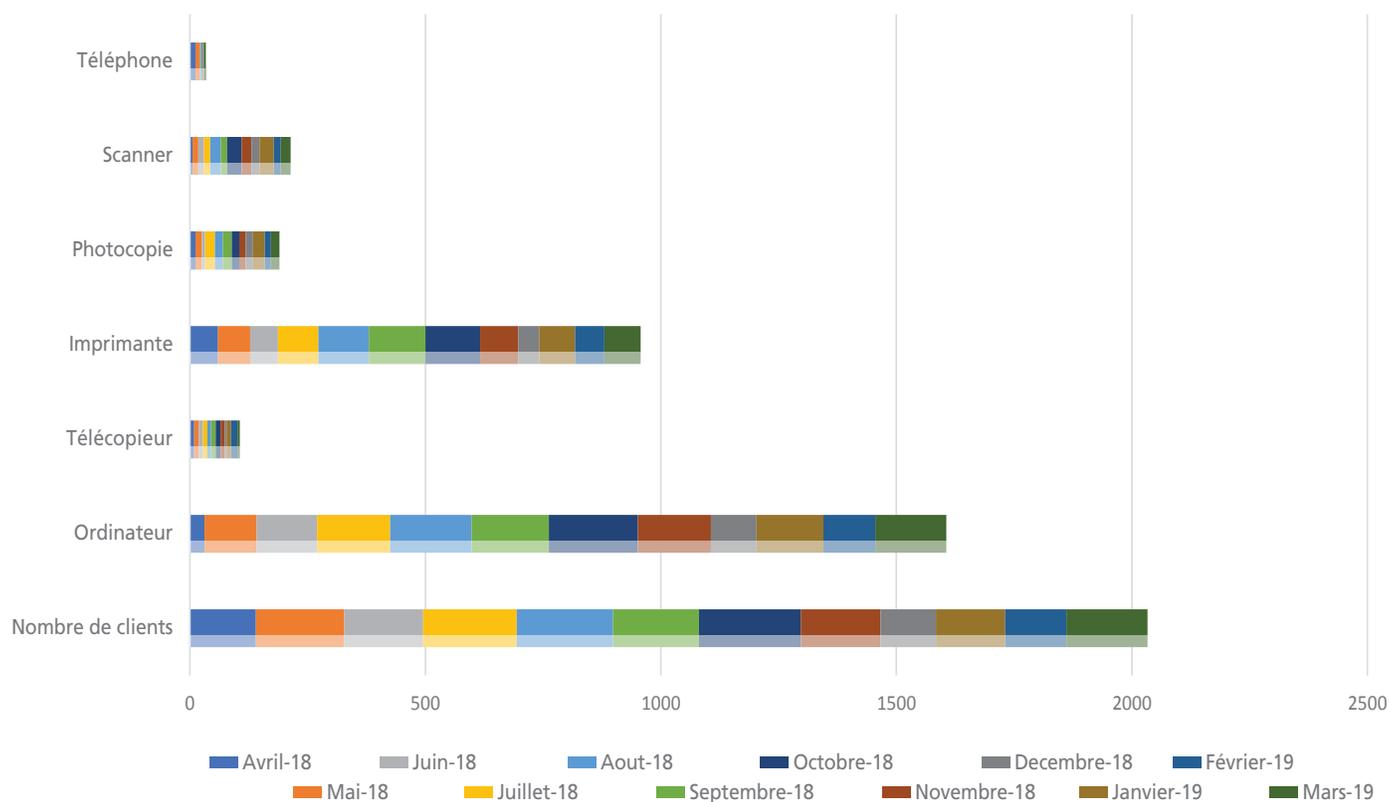
Tranche d'âge	Total recrutement	Position en %
25 – 44 ans	610	46,0
15 – 24 ans	301	22,7
45 – 65 ans	296	22,3
0 – 14 ans	77	5,8
65 ans et plus	43	3,2
TOTAL	1 327	100%



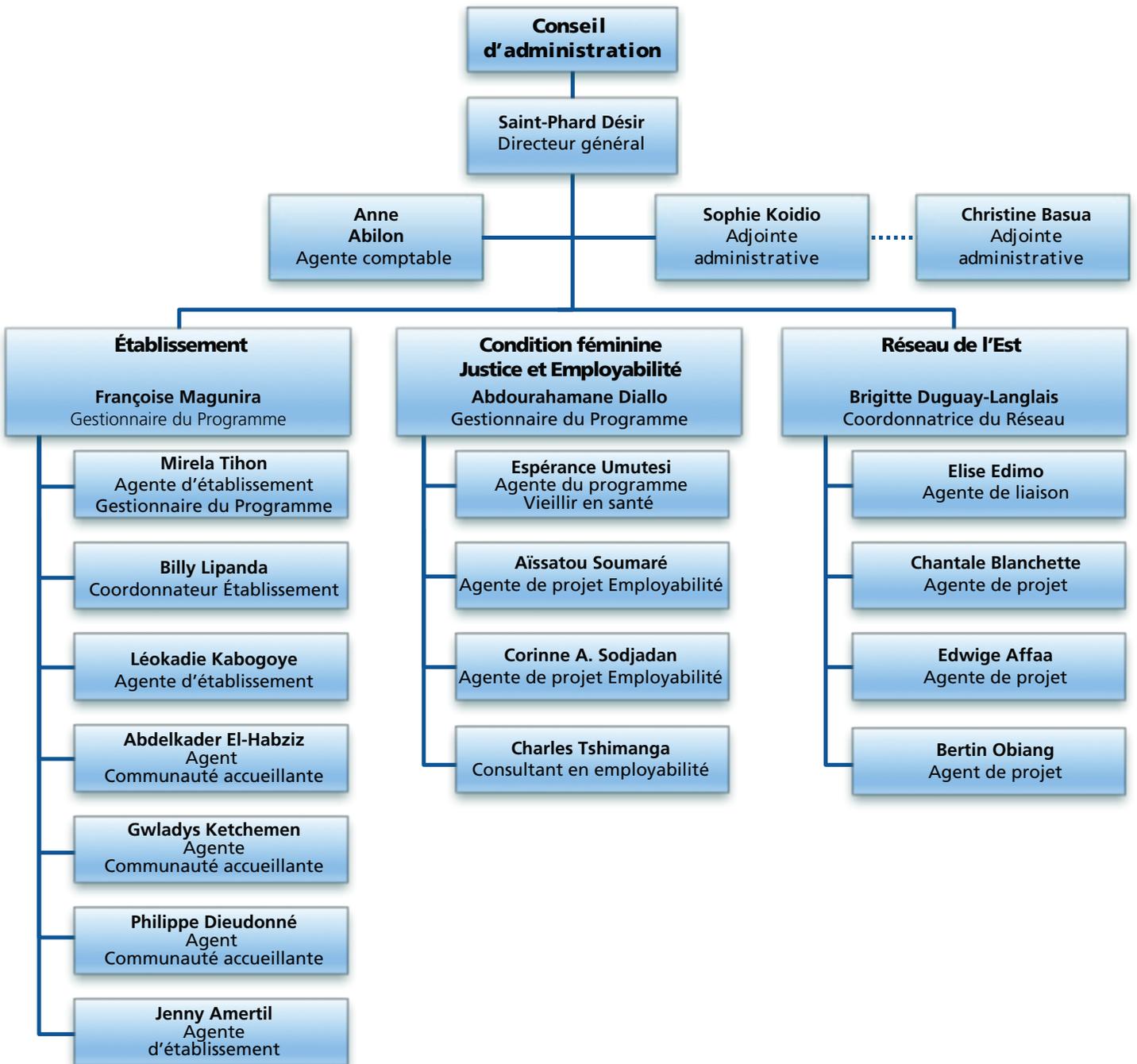
Annexe 4
Nombre des clients utilisant le centre de ressources



Utilisation du centre de ressources



Organigramme du CÉSOC 2018-2019





CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

ÉTATS FINANCIERS NON CONSOLIDÉS

31 MARS 2019

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Rapport de l'auditeur indépendant	29-31
États financiers non consolidés	
État non consolidé des résultats et de l'évolution du passif net	32
État non consolidé de la situation financière	33
État non consolidé des flux de trésorerie	34
Notes complémentaires	35

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de
Conseil Économique et Social d'Ottawa-Carleton

Rapport sur l'audit des états financiers non consolidés

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers non consolidés du Conseil Économique et Social d'Ottawa-Carleton (l'« organisme »), qui comprennent l'état non consolidé de la situation financière au 31 mars 2019, et les états non consolidés des résultats et de l'évolution du passif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers non consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière non consolidée de l'organisme au 31 mars 2019, ainsi que des résultats non consolidés de ses activités et de ses flux de trésorerie non consolidés pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers non consolidés » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers non consolidés au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Observation

Nous attirons l'attention sur la note complémentaire 2 qui indique l'existence d'incertitudes susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Notre opinion n'est pas modifiée à l'égard de ce point.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers non consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers non consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers non consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers non consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

Marcil Lavalée

OTTAWA
400-1420 place Blair Place
Ottawa ON K1J 9L8
T 613 745-8387
F 613 745-9584

Marcil-Lavalée.ca
Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

Cabinet indépendant affilié à
Independent firm affiliated to
MOORE STEPHENS

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers non consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers non consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers non consolidés prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers non consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers non consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers non consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers non consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la Loi sur les personnes morales de l'Ontario, nous déclarons qu'à notre avis, ces normes ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Marcel Lavelle

Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)

Le 3 juin 2019

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON
ÉTAT NON CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DU PASSIF NET
EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2019

	2019	2018
PRODUITS		
Subventions (note 4)	1 713 674 \$	1 576 551 \$
Autres produits	29 710	23 231
Sous-location des locaux	-	44 300
	1 743 384	1 644 082
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	1 117 193	1 055 373
Loyer	172 890	233 731
Forums et réceptions	56 187	26 030
Frais de bureau	48 026	55 154
Formation	47 815	30 242
Frais de déplacement, d'hébergement et de rencontres	35 466	23 159
Entretien et réparations	34 841	32 426
Publicité et frais de représentation	19 119	19 794
Télécommunications	18 475	15 804
Assurances	4 233	6 557
Honoraires professionnels et de consultations	134 629	102 546
Intérêts et frais de service	7 281	5 679
Amortissement des immobilisations	20 910	19 508
	1 717 065	1 626 003
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	26 319	18 079
PASSIF NET AU DÉBUT	(168 181)	(186 260)
PASSIF NET À LA FIN	(141 862) \$	(168 181) \$

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

ÉTAT NON CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE

31 MARS 2019

	2019	2018
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	- \$	28 050 \$
Débiteurs (note 5)	28 433	42 647
Apports à recevoir	105 101	128 428
Frais payés d'avance	2 230	2 230
	135 764	201 355
IMMOBILISATIONS (note 6)	41 050	48 480
	176 814 \$	249 835 \$
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Découvert bancaire	76 646 \$	- \$
Emprunt bancaire (note 7)	50 000	-
Créditeurs (note 8)	138 296	270 052
Apport à rembourser à la Fondation Trillium	-	18 708
Apports reportés (note 9)	2 377	60 965
Partie courante de la dette à long terme (note 10)	10 000	10 000
	277 319	359 725
DETTE À LONG TERME (note 10)	20 000	30 000
APPORTS REPORTÉS À DES FINS D'IMMOBILISATIONS (note 11)	21 357	28 291
	41 357	58 291
	318 676	418 016
PASSIF NET		
Déficit	(141 862)	(168 181)
	176 814 \$	249 835 \$

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



, administrateur



, administrateur

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

ÉTAT NON CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2019

	2019	2018
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent des produits sur les charges	26 319 \$	18 079 \$
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations	20 910	19 508
Amortissement des apports reportés pour fins d'immobilisations	(13 854)	(12 124)
	33 375	25 463
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement (note 12)	(171 511)	112 961
	(138 136)	138 424
ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations	(13 480)	(6 273)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Variation nette de l'emprunt bancaire	50 000	(20 000)
Remboursement de l'effet à payer aux employés	-	(25 850)
Remboursement de la dette à long terme	(10 000)	(11 979)
Encaissement d'apports reportés pour fins d'immobilisations	6 920	-
	46 920	(57 829)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	(104 696)	74 322
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE (INSUFFISANCE) AU DÉBUT	28 050	(46 272)
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE (INSUFFISANCE) À LA FIN	(76 646) \$	28 050 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse et du découvert bancaire.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Conseil Économique et Social d'Ottawa-Carleton, un organisme sans but lucratif, est une société sans capital-actions constituée en vertu de la Loi sur les personnes morales de l'Ontario, qui offre des sessions d'information et de formation visant l'intégration socio-économique des minorités raciales francophones et leur ascension professionnelle. Il donne des services d'accueil et d'établissement aux nouveaux arrivants et se porte à la défense et fait la promotion des droits de la francophonie et des membres de la communauté des minorités raciales et ethnoculturelles francophones d'Ottawa. L'organisme est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu et, à ce titre, est exonéré d'impôt sur le revenu.

2. CONTINUITÉ D'EXPLOITATION

Les états financiers non consolidés ont été préparés à partir des Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) selon l'hypothèse de la continuité de l'exploitation, laquelle sous-tend que l'organisme sera en mesure de réaliser ses actifs et de s'acquitter de ses dettes dans le cours normal de ses activités.

La direction est confiante des plans en place pour rembourser les dettes de l'organisme selon un échéancier à plus ou moins long terme. Il y a un excédent des produits sur les charges de 26 319 \$ pour l'exercice clos le 31 mars 2019 et au cours des sept derniers exercices, l'organisme a réduit son passif net de 149 675 \$, passant de 291 537 \$ au 31 mars 2012 à 141 862 \$ au 31 mars 2019. À la lumière des plans mis en place par la direction, les états financiers non consolidés ont été préparés sur une base de continuité d'exploitation en supposant que le Conseil a la capacité de satisfaire à ses obligations dans le cours normal des affaires. Si la base de continuité d'exploitation s'avérait inappropriée, des ajustements pourraient être nécessaires au niveau de la valeur comptable et de la classification des actifs, des passifs et des charges dans les états financiers non consolidés.

L'hypothèse de la continuité de l'exploitation repose également sur le maintien et le renouvellement des financements actuels, notamment le maintien et l'augmentation des facilités de crédit bancaire.

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

L'organisme applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) de la Partie III du Manuel de CPA Canada – Comptabilité.

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les NCOSBL exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. Les principales estimations portent sur la durée de vie utile des immobilisations.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les produits de sous-location sont constatés linéairement conformément au baux.

Les autres revenus sont constatés lorsqu'ils deviennent exigibles.

Apports de biens et de services

En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers non consolidés.

À l'exception des apports de services, l'organisme comptabilise les apports de biens lorsque la juste valeur de ces apports peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que les biens sont utilisés dans le cours normal de ses activités et auraient dû être achetés à défaut d'un apport.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires incluant les découverts bancaires dont les soldes peuvent fluctuer entre le positif et le négatif.

Apport à recevoir

Un apport à recevoir est comptabilisé en actif lorsque le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que la réception finale du montant est raisonnablement assurée.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon les méthodes aux taux annuels indiqués ci dessous :

	Méthodes	Taux ou période
Équipement de bureau	Dégressif	20 %
Équipement informatique	Dégressif	30 %
Améliorations locatives	Linéaire	Durée du bail

Réduction de valeur des immobilisations

L'organisme comptabilise en charges une réduction de valeur à l'état des résultats lorsqu'une immobilisation n'a plus aucun potentiel de service à long terme. La réduction comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable nette de l'immobilisation sur sa valeur résiduelle.

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Subventions reportées pour fins d'immobilisations

Les subventions reçues pour le financement des immobilisations amortissables sont reportées et constatées aux produits au même rythme que les immobilisations concernées.

Instruments financiers

Évaluation des instruments financiers

L'organisme évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale.

Il évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des débiteurs et des apports à recevoir.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent du découvert bancaire, de l'emprunt bancaire, des créditeurs, de l'apport à rembourser à la Fondation Trillium et de la dette à long terme.

Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une possible dépréciation. L'organisme détermine s'il y a eu un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs de l'actif financier. Si c'est le cas, il réduit la valeur comptable de l'actif à la valeur actualisée des flux de trésorerie attendus de l'actif ou au prix qu'il pourrait obtenir de la vente de l'actif à la date de clôture selon le plus élevé des deux montants. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

Coûts de transaction

Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont présentés en ajustement de la valeur comptable de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument en vertu de la méthode linéaire.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

4. PRODUITS ET DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

En 2019, 98 % (2018 : 95 %) des produits proviennent de subventions. La dépendance économique résulte de l'apport essentiel des trois principaux apporteurs montrés ci-après (96 % des produits de subventions, 90 % en 2018). Voici le sommaire des produits de subventions par apporteur :

	2019	2018
Citoyenneté et immigration Canada	1 181 816 \$	1 208 316 \$
Ministère des Affaires civiques et de l'immigration	345 544	82 324
Ministère de la Justice	121 221	143 983
Centraide Ottawa	25 122	32 869
Jewish Family Services et Société aide à l'enfance	14 898	14 900
COSTI	12 753	12 515
Emploi et développement social Canada - Horizon	8 205	904
COFA	3 920	1 600
Fondation Trillium	195	41 440
Patrimoine Canada	-	19 700
Ministère des Affaires francophones	-	18 000
	1 713 674 \$	1 576 551 \$

5. DÉBITEURS

	2019	2018
Comptes clients	6 696 \$	20 886 \$
Taxe de vente harmonisée à recevoir	21 737	21 761
	28 433 \$	42 647 \$

6. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	2019	2018
Équipement de bureau	44 365 \$	36 239 \$	8 126 \$	9 671 \$
Équipement informatique	172 901	143 743	29 158	27 682
Améliorations locatives	21 773	18 007	3 766	11 127
	239 039 \$	197 989 \$	41 050 \$	48 480 \$

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

7. EMPRUNT BANCAIRE

L'organisme dispose d'une marge de crédit autorisée de 50 000 \$ renouvelable annuellement, au taux préférentiel plus 3,20 %. Cette marge de crédit est garantie par une convention de sûreté générale.

8. CRÉDITEURS

	2019	2018
Fournisseurs et frais courus	113 375 \$	197 695 \$
Sommes à remettre à l'État	23 193	21 508
Dû à la Fondation canadienne de développement économique et d'employabilité, sans intérêt	1 728	50 849
	138 296 \$	270 052 \$

9. APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés au 31 mars 2019 représentent des sommes reçues pour des activités et projets devant se poursuivre au cours des prochains exercices et les variations de ce poste se détaillent comme suit :

	2019	2018
Solde au début	60 965 \$	52 361 \$
Plus : montant octroyé au cours de l'exercice	1 655 086	1 585 155
Moins : montant constaté à titre de produits de subventions au cours de l'exercice	(1 713 674)	(1 576 551)
Solde à la fin	2 377 \$	60 965 \$

Les apports reportés au 31 mars 2019 sont constitués de l'apport de Centraide Ottawa pour un montant de 2 377 \$ (2018 : 59 804 \$ du ministère des Affaires civiques et de l'immigration et 1 161 \$ de COFA).

10. DETTE À LONG TERME

	2019	2018
Effet à payer, sans intérêt, échéant le 30 décembre 2021, remboursable par versements annuels de 10 000 \$	30 000 \$	40 000 \$
Partie courante de la dette à long terme	10 000	10 000
	20 000 \$	30 000 \$

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

10. DETTE À LONG TERME (suite)

Les versements en capital à effectuer au cours des trois prochains exercices sont les suivants :

2020	10 000 \$
2021	10 000 \$
2022	10 000 \$

11. APPORTS REPORTÉS À DES FINS D'IMMOBILISATIONS

Les apports reportés à des fins d'immobilisations au 31 mars 2019 représentent des sommes reçues pour l'acquisition d'immobilisations et se détaillent comme suit :

	2019	2018
Citoyenneté et immigration Canada	10 296 \$	10 754 \$
Ministère de la Justice	4 334	6 100
Ministère des Affaires civiles et de l'immigration	3 021	-
Emploi et développement social Canada - Horizon	1 498	2 109
Fondation Trillium	476	670
StyleArt Design Agency	1 732	8 658
	21 357 \$	28 291 \$

La variation des apports reportés à des fins d'immobilisations au cours de l'exercice est la suivante :

	2019	2018
Solde au début	28 291 \$	40 415 \$
Plus : montant octroyé au cours de l'exercice	6 920	-
Moins : montant constaté à titre de produits au cours de l'exercice	(13 854)	(12 124)
Solde à la fin	21 357 \$	28 291 \$

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2018

12. VARIATION NETTE DES ÉLÉMENTS HORS CAISSE DU FONDS DE ROULEMENT

	2018	2017
Débiteurs	(21 130) \$	7 167 \$
Apports à recevoir	26 625	(48 375)
Frais payés d'avance	(316)	1 500
Créditeurs et frais courus	80 470	39 525
Apport à rembourser à la Fondation Trillium	18 708	-
Apports reportés	8 604	52 361
	112 961 \$	52 178 \$

13. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. Les principaux risques de crédit pour l'organisme sont liés aux débiteurs. L'organisme consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités.

De plus, l'organisme évalue la condition financière de ses clients sur une base continue et examine l'historique de crédit de tout nouveau client. L'organisme établit une provision pour créances douteuses en tenant compte du risque de crédit de clients particuliers, des tendances historiques et d'autres informations. L'organisme n'est exposé à aucun risque important à l'égard d'un client en particulier ou d'une quelconque contrepartie.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque qu'une entité éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement en regard de son emprunt bancaire, de ses créditeurs et de sa dette à long terme. La capacité de l'organisme à honorer ses engagements dépend de l'encaissement de fonds provenant principalement de subventions.

14. ORGANISME SANS BUT LUCRATIF CONTRÔLÉ

Le Conseil Économique et Social d'Ottawa-Carleton (l'organisme) contrôle la Fondation canadienne de développement économique et d'employabilité (la Fondation) du fait qu'ils ont le même conseil d'administration et détermine les politiques stratégiques de fonctionnement, d'investissement et de financement de la Fondation. La Fondation lève des fonds dans l'objectif d'appuyer les efforts d'intégration socio-économique des minorités raciales francophones et des nouveaux arrivants pour l'organisme. La Fondation est constituée en vertu de la Loi canadienne sur les organismes à but non lucratif et elle est un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

12. VARIATION NETTE DES ÉLÉMENTS HORS CAISSE DU FONDS DE ROULEMENT

	2019	2018
Débiteurs	14 214 \$	(21 130) \$
Apports à recevoir	23 327	26 625
Frais payés d'avance	-	(316)
Créditeurs	(131 756)	80 470
Apport à rembourser à la Fondation Trillium	(18 708)	18 708
Apports reportés	(58 588)	8 604
	(171 511) \$	112 961 \$

13. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. Les principaux risques de crédit pour l'organisme sont liés aux débiteurs. L'organisme consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités.

De plus, l'organisme évalue la condition financière de ses clients sur une base continue et examine l'historique de crédit de tout nouveau client. L'organisme établit une provision pour créances douteuses en tenant compte du risque de crédit de clients particuliers, des tendances historiques et d'autres informations. L'organisme n'est exposé à aucun risque important à l'égard d'un client en particulier ou d'une quelconque contrepartie.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque qu'une entité éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement en regard de son découvert bancaire, de son emprunt bancaire, de ses créditeurs et de sa dette à long terme. La capacité de l'organisme à honorer ses engagements dépend de l'encaissement de fonds provenant de subventions et d'autres produits.

14. ORGANISME SANS BUT LUCRATIF CONTRÔLÉ

Le Conseil Économique et Social d'Ottawa-Carleton (l'organisme) contrôle la Fondation canadienne de développement économique et d'employabilité (la Fondation) du fait qu'ils ont le même conseil d'administration et détermine les politiques stratégiques de fonctionnement, d'investissement et de financement de la Fondation. La Fondation lève des fonds dans l'objectif d'appuyer les efforts d'intégration socio-économique des minorités raciales francophones et des nouveaux arrivants pour l'organisme. La Fondation est constituée en vertu de la Loi canadienne sur les organismes à but non lucratif et elle est un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

14. ORGANISME SANS BUT LUCRATIF CONTRÔLÉ (suite)

La Fondation n'a pas été consolidée dans les états financiers de l'organisme. Les états financiers condensés de la Fondation non consolidés au 31 mars 2019 et 2018 sont les suivants :

	2019	2018
SITUATION FINANCIÈRE		
Total de l'actif	52 533 \$	54 781 \$
Total du passif	29 262	40 849
Actif net	23 271	13 932
Total du passif et de l'actif net	52 533 \$	54 781 \$
RÉSULTATS		
Total des produits	9 780 \$	16 169 \$
Total des charges	441	6 992
Excédent des produits sur les charges	9 339	9 177
Actif net au début	13 932	4 755
Actif net à la fin	23 271 \$	13 932 \$
FLUX DE TRÉSORERIE		
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	(436) \$	18 650 \$
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	-	-
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	-	-
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	(436) \$	18 650 \$

Au cours de l'exercice, aucun don (2018 : - \$) n'a été payé à la Fondation.

15. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

L'engagement pris par l'organisme en vertu d'une entente contractuelle liée à l'entretien ménager échéant en août 2019 totalise 7 000 \$ pour le prochain exercice.

Le bail pour l'utilisation des locaux de l'organisme a été renouvelé par la Fondation canadienne de développement économique et d'employabilité. L'organisme se porte garant du bail conclu et échéant en juin 2019. L'engagement pris par l'organisme en vertu de ce bail totalise 36 614 \$ pour le prochain exercice.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL D'OTTAWA-CARLETON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

16. ÉVENTUALITÉS

Montants octroyés en vertu d'ententes

Dans le cours normal de ses activités, l'organisme signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution des projets qui sont assujettis à des modalités qui régissent l'utilisation des fonds. Les bailleurs de fonds peuvent effectuer une vérification des registres comptables de l'organisme pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet de remboursement à l'organisme du financement, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

Liste des acronymes

ACFO :	Association des communautés francophones d'Ottawa	LGBTQ :	Lesbienne, gai, bisexuel, transgenre, en questionnement
AFMO :	Association française des municipalités de l'Ontario	LINC :	Language instruction for newcomers in Canada
AFO :	Assemblée de la francophonie de l'Ontario	OCASI :	Ontario council of agencies serving immigrants
CA :	Conseil d'administration	PAENA :	Programme d'aide et d'établissement aux nouveaux arrivants
CAFEF :	Centre d'appui aux femmes enfants et familles	PLI :	Partenariats locaux en immigration
CALACS :	Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractères sexuels	RALFO :	Réseau d'action pour la littéracie financière à Ottawa
CASC :	Centre d'accès aux soins de santé	RFA :	Regroupement Femmes Affaires
CECCE :	Conseil des écoles catholiques du Centre Est	RFAD :	Réseau des femmes en action pour le développement
CEPEO :	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	REFICFO :	Regroupement des femmes immigrantes chef de famille à Ottawa
CÉSOC :	Conseil Economique et Social d'Ottawa Carleton	RHDC :	Ressources humaines et développement Canada
CFSM :	Communautés francophones en situation minoritaire	RDÉE :	Réseau de développement économique et d'employabilité
CLÉ :	Centre de leadership et d'évaluation	RIF :	Réseau d'immigration francophone
CLIC :	Cours de langue pour immigrants au Canada	RIFSEO :	Réseau de soutien à l'immigration francophone à l'est de l'Ontario
CSDCEO :	Conseil scolaire du district catholique de l'Est de l'Ontario	TEE :	Travailleurs en établissement dans les écoles
CSEPR :	Centre de services d'emploi de Prescott-Russel	TCA :	Table de conversation en anglais
FCFA :	Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	TCF :	Table de conversation en français
FECO :	Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa	UP-MERF :	Union provinciale des minorités ethnoculturelles francophones
IRCC :	Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada	YMCA-YWCA :	Young man Christian association - Young woman Christian association
ISC :	International Student Connect		
MACICI :	ministère des Affaires Civiques de l'Immigration et du Commerce International		
LASI :	Local agencies serving immigrants		
LASSA :	Lebanese and Arab social services agency		





Conseil Économique &
Social d'Ottawa-Carleton

Economic & Social Council
of Ottawa-Carleton

Nos partenaires

Nous nous joignons à notre clientèle pour remercier nos bailleurs de fonds. Je veux nommer :

- Le ministère de l'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC)
- Le ministère de la Condition Féminine Canada
- Le ministère des Ressources Humaines et du Développement de Compétences Canada
- Le ministère de la Justice
- Le ministère des Affaires Civiques de l'Immigration
- COSTI Immigrants de Toronto
- Centraide/United Way
- Le Centre juif des services familiaux
- La Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA)
- La Fondation Trillium de l'Ontario

Nous voulons également remercier nos partenaires qui nous soutiennent et nous complètent dans la livraison des services à notre clientèle.

Nous vous remercions tous plus spécialement :

- Maison Marie-Louise
- AFMO
- AFO
- Campagne - ELF
- Conseil de coopération de l'Ontario
- Université d'Ottawa
- Université St-Paul
- La ville d'Ottawa
- Élargir l'espace francophone
- Centre d'éducation et de Formation de l'est de l'Ontario
- ACFO-Prescott-Russell
- ACFO-SDG
- ACFO-Ottawa
- ACFOMI
- Keys
- M9 Médias
- REPFO
- YMCA
- La route du Savoir
- Centre culturel Frontnac
- Thousand Islands region developpement board
- Centre Moi j'apprends
- La ville de Kingston
- La ville de Cornwall
- Les comtés unis de Prescott-Russell
- Le Collège la Cité
- La ville de Hawkesbury
- La commission de la formation de l'Est de l'Ontario
- L'Hôpital Montfort
- Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est
- Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
- Le Conseil scolaire du district catholique de l'est de l'Ontario
- Le RDÉE-Ontario
- Le partenariat local en immigration d'Ottawa
- PLI de SDG-PR
- PLI de Quinte
- PLI de St-Lawrence Rideau
- L'Université d'Ottawa
- Centre de services communautaire - Vanier
- Centre de ressources communautaires - Basse-Ville
- World Skills
- Centre de ressources pour les familles militaires de Kingston
- Le YMCA, le Centre Catholique pour Immigrant et tous les autres membres de LASI
- La Passerelle IDÉ de Toronto